

den myöntämiseksi ensimmäisen vyöhykerajan ulkopuolelta matkustaville ei antanut aihetta toimenpiteisiin.

*Liikennelaitoksen raitiovaunu- ja johdinautohankinnat.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>1)</sup> hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan hankintaohjelman 30 raitiomootorivaunun hankkimiseksi yhteensä n. 300 milj. mk:n hinnasta, joka suoritetaan kolmessa erässä vv. 1950—1952 siten, että kertomusvuonna maksetaan 120 milj. mk, v. 1951 n. 140 milj. mk ja loput v. 1952, sekä niin ikään em. hankintaohjelman 3 johdinauton hankkimiseksi yhteensä n. 19 milj. mk:n hinnasta, josta 4 milj. mk maksetaan v. 1951.

*Vtn Hakulisen ym. aloite suojakatosten rakentamiseksi suurimpien liikenneisteyksien raitiotiepysäkeille* päätettiin <sup>2)</sup> palauttaa kaupunginhallitukselle, kunnes komitea, joka oli asetettu asiaa tutkimaan, olisi saanut valmiiksi suunnitelmansa.

*Lisäalueen varaaminen liikennelaitoksen raitiovaunuhalleja varten Koskelantien ja Kumpulantien risteykseen.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>3)</sup> varata liikennelaitoksen raitiovaunuhallien ratapihan rakentamista varten n. 900 m<sup>2</sup>:n suuruisen alueen Annalan urheilukentästä liikennelaitoksen laatiman piirustuksen III 43 mukaisesti sekä antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laadituttaa sellainen suunnitelma, että Annalan silloista urheilukenttää laajennetaan, tai ellei se ole mahdollista, että uusi kenttä rakennetaan sen tilalle toiseen paikkaan.

*Vtn Hütosen aloite Ruoholahden liikenneisteyksen juna- ja katuliikenteen järjestämiseksi* päätettiin <sup>4)</sup> lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

*Helsingin ja Suomenlinnan välisen liikenteen järjestäminen.* Kaupunginvaltuusto oli marraskuun 17 p:nä 1948 esittänyt <sup>5)</sup> valtioneuvostolle ja Suomen matkailijayhdistykselle, että perustettaisiin osakeyhtiö Helsingin ja Suomenlinnan välisen liikenteen hoitamista varten. Kauppa- ja teollisuusministeriö oli toukokuun 3 p:nä 1949 ilmoittanut, ettei ministeriö pitänyt mahdollisena valtion liittymistä osakkaaksi ehdotettuun osakeyhtiöön. Sittenministeriö oli tammikuun 23 p:nä ilmoittanut, että eduskunta oli v:n 1949 lisämenoarviossa myöntänyt 20 milj. mk:n suuruisen määrärahan po. lauttaliikenteen järjestelyä varten. Samalla puolustusministeriö oli ilmoittanut, että Valtion metallitehtaat oli myös halukas liittymään yhtiön osakkaaksi. Kaupunginvaltuusto päätti <sup>6)</sup>, että kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitään 4.849 milj. mk:n lisämääräraha osakkeiden merkitsemistä varten yhtiöstä kaupungin ja Suomenlinnan välisen liikenteen hoitamiseksi sekä

että kaupunginhallitus oikeutetaan kaupungin puolesta lopullisesti hyväksymään sanotun yhtiön yhtiöjärjestys.

*Vtn Lappi-Seppälän ym. aloite vuokra-autoilijoiden työn järjestelystä ja tilausmenettelystä* ei antanut <sup>7)</sup> aihetta toimenpiteisiin.

*Kaupungin autojen vapauttaminen vakuuttamisvelvollisuudesta.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>8)</sup> tehdä valtioneuvostolle anomuksen saada edelleen viideksi vuodeksi autovastuulain 10 §:n 3 momentin nojalla vapautuksen sanotussa laissa säädetyistä vakuuttamisvelvollisuudesta.

## 12. Satamalaitos

*Satamalaitoksen viranhaltijat.* Satamalaitoksen tehtyä esityksen eräiden satamalaitoksen virkojen lakkauttamiseksi kaupunginvaltuusto päätti <sup>9)</sup>, että satamalaitoksen seuraavat sääntöpalkkaiset virat lakkautetaan kesäkuun 1 p:stä lukien: jäänsärkijä Turson 38. palkkaluokkaan kuuluva I päällikön virka, 37. palkkaluokkaan kuuluva II päällikön virka; jäänsärkijä Otson 34. palkkaluokkaan kuuluva ylikonemestarin virka, 32. palkkaluokkaan kuuluva I konemestarin virka, 32. palkkaluokkaan kuuluva II konemestarin virka, 30. palkkaluokkaan kuuluva III konemestarin virka ja 25. palkkaluokkaan kuuluva pursimiehen virka.

*Kaupungin aluksilla palvelevien kansipäällystön ja konemestarien palkkaus- ja työolojen järjestely.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>10)</sup> hyväksyä seuraavat Helsingin kaupungin käy-

<sup>1)</sup> Kvsto 8 p. maalisk. 122 §. — <sup>2)</sup> S:n 29 p. maalisk. 193 § ja 30 p. elok. 497 §. — <sup>3)</sup> S:n 8 p. maalisk. 121 §; ks. myös 1949 kert. s. 93. — <sup>4)</sup> Kvsto 29 p. maalisk. 191 §. — <sup>5)</sup> Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 95 ja 134. — <sup>6)</sup> Kvsto 29 p. kesäk. 420 §. — <sup>7)</sup> S:n 30 p. elok. 498 §. — <sup>8)</sup> S:n 22 p. marrask. 718 §. — <sup>9)</sup> S:n 29 p. maalisk. 167 §. — <sup>10)</sup> S:n 19 p. huhtik. 220 §.

tössä olevien alusten konepäällystön samoin kuin myös niiden kansipäällystön palkkauksesta ja muista työehdoista laaditut sopimukset:

1) Konepäällystön palkkaus ja työehdot, a) aluksilla s/s Otso ja m/s Turso maksetaan Suomen laivanvarustajain yhdistyksen ja Suomen konemestariiliiton välillä voimassa olevan sopimuksen mukaan. Tällöin huomioidaan kuitenkin vain sanotun sopimuksen 1 §, 2 §:n a-, c- ja d-kohtien sekä 6 §:n ja 10 §:n määräykset.

b) aluksissa s/s Runeberg, m/s Korkeasaari, s/s H—1 ja m/s H—3 Rannikon ja sisävesistöjen laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen konemestariiliiton välillä voimassa olevan työehtosopimuksen mukaisesti.

2) Korvauksena ruoanpidosta suoritetaan 180 mk vuorokaudelta pestausajalta edellä a-kohdassa tarkoitetuissa aluksissa.

3) Vuosilomaa myönnetään merimiesten vuosilomalain mukaisesti.

4) Työaika määräytyy valtioneuvoston huhtikuun 24 p:nä 1947 (työajasta rannikko- ja sisävesiliikenteeseen käytetyissä aluksissa) antaman päätöksen mukaisesti.

5) Eläke määräytyy Helsingin kaupungin viranhaltijain eläkesäännön mukaisesti.

6) Muut oikeudet ja velvollisuudet määräytyvät merimieslainsäädännön mukaisesti.

Tämän lisäksi merkittiin pöytäkirjaan,

1) että kaupunki vastaa siitä, että silloin virkasuhteessa olevien, mutta sopimussuhteeseen ehkä siirtyvien konemestarien markkamääräinen palkkaus ei muutu ennen kuin sopimuksen mukaiset palkkaedut sen ylittävät. Palkkaetuihin luetaan tällöin kuukausipalkka, ikälisät ja korvaus iltavartiopalveluksesta eli ns. stopptörnistä;

2) että kaupungin taholta ollaan valmiita siihen, että konemestari myös kaupungin aluksilla suoritettun laivapalvelun ulkopuolella pysytetään kaupungin palveluksessa, mitä merkintää selvennettiin ja täydennettiin vielä merkitsemällä helmikuun 9 p:nä pidetyn kokouksen pöytäkirjaan, että sopimuksessa mainittu 6 § tarkoittaa konemestarien palkkaetujen ja työsuhteen säilyttämistä siten, että kaupungilla on oikeus siirtää heidät aluksesta toiseen ja myös aluksesta maalla suoritettavaan työhön heidän palkkaetujensa pysyessä muuttumattomina.

Kansipäällystön palkkaus ja työehdot: Aluksilla s/s Otso, mikäli siihen palkataan vakinainen päällystö, m/s Turso maksetaan päällikölle

a) peruspalkka ja ikälisät kuten alle 800 br. rek. ton. vetoisista aluksista ulkomaanliikenteessä Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on sovittu.

b) purjehdusrahaa kuten rannikkoliikenteestä on sovittu Rannikon- ja sisävesistöjen sekä

laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä,

c) korvausta iltavartiovuorosta (stopptörn), kuten siitä on sovittu ulkomaanliikenteessä olevien alusten päällystön osalta Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä; iltavartiovuoroista maksetaan kuitenkin korvausta enintään 15 vuorokaudelta tai, jos aluksessa on perämies, enintään 7 vuorokaudelta kuukaudessa;

perämiehelle, joka on suorittanut merenkulkututkinnon ja jonka tarvittaessa on asetettava päällikön tilalle:

a) peruspalkka ja ikälisät, kuten yli 7 000 br. rek. ton. vetoisista aluksista ulkomaanliikenteessä Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on sovittu,

b) purjehdusrahaa, kuten rannikkoliikenteestä Rannikon- ja sisävesistöjen laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on sovittu, sekä

c) korvausta iltavartiovuorosta (stopptörn) edellä a) kohdassa tarkoitettujen sopimuksen mukaisesti; iltavartiovuoroista maksetaan kuitenkin korvausta enintään 15 vuorokaudelta, tai jos aluksen päällikkö pitää myös iltavartiota, enintään 7 vuorokaudelta kuukaudessa.

Lisäksi suoritetaan sekä päällikölle että perämiehelle korvauksena ruoanpidosta 180 mk vuorokaudelta pestausajalta.

Aluksilla s/s Runeberg ja m/s Korkeasaari maksetaan päällikölle peruspalkka ja ikälisät kuten I perämiehistä yli 3 500 br. rek. ton. aluksista on Suomen laivanvarustajainyhdistyksen ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä sovittu. Muissa suhteissa sovelletaan edellä s/s Otson ja m/s Turson päälliköitä koskevia määräyksiä.

Jos s/s Runebergin tai m/s Korkeasaaren päällikkö toimii tilapäisesti perämiehenä s/s Otsolla tai m/s Tursolla, hän on siltä ajalta oikeutettu niihin palkkaus- ja muihin etuihin, jotka tämän sopimuksen mukaan kuuluvat mainittujen alusten päällystölle.

Aluksilla s/s H-1 ja m/s H—3 maksetaan sekä päällikölle että perämiehelle palkkaus, kuten Rannikon- ja sisävesistöjen laivaliikenteenharjoittajien työnantajaliiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä on rannikkoliikenteestä sovittu.

Muut palvelusehdot: Vuosiloma myönnetään merimiesten vuosilomalain mukaisesti.

Työaika määräytyy valtioneuvoston huhtikuun 24 p:nä 1947 työajasta rannikko- ja sisävesiliikenteeseen käytetyissä aluksissa antaman päätöksen mukaisesti.

Eläke määräytyy Helsingin kaupungin viranhaltijain eläkesäännön mukaisesti.

Muut oikeudet ja velvollisuudet määräytyvät merimieslainsäädännön mukaisesti.

Edelleen päätettiin pöytäkirjaan tehdä samat merkinnät kuin konemestarienkin osalta.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että apulaissatamakapteeni toimiessaan jäänmur-tajan päällikkönä oikeutetaan saamaan purjehdusraha ja iltavartiokorvaus.

*Kaupungin aluksilla maksetun ruokakorvauksen korottaminen.* Suomen konemestari-liitto ja Suomen laivanpäällystöliitto olivat huomauttaneet, että kaupungin ja heidän välillään tehtyjen sopimusten perusteella kaupunginvaltuusto oli huhtikuun 19 p:nä hyväksynyt kaupungin aluksilla palvelevalle päällystölle maksettavaksi korvausta ruoanpidosta 180 mk vuorokaudelta. Korvausta määriteltäessä pidettiin perusteena valtioneuvoston päätöstä merimiesten vuosilomapalkkaan sisältyvästä ravinnon vastikkeesta, joka heinäkuun 27 p:nä annetun uuden päätöksen mukaan elokuun 1 p:stä lähtien oli päällystölle 220 mk. Tämä korvaus oli lisäksi sidottu indeksiin, joten korvaus silloin oli 231 mk. Asian kiireellisyyden vuoksi oli kaupunginhallitus joulukuun 7 p:nä päättänyt, että kaupungin sekä Suomen konemestari-liiton ja Suomen laivanpäällystöliiton välillä tehdyn sopimuksen määräys ruoanpitokorvauksesta muutettiin marraskuun 1 p:stä alkaen seuraavasti: Korvauksena ruoanpidosta suoritetaan sama korvaus, mikä kulloinkin on voimassa valtioneuvoston päätöksen mukaisesti merimiesten vuosilomapalkkaan sisältyvästä vapaan asunnon ja ravinnon vastineesta. Kaupunginvaltuusto<sup>1)</sup> hyväksyi kaupunginhallituksen esityksen.

Satamalaitoksen v:n 1949 erinäisiä määrärahoja päätettiin sallia ylitettävän yhteensä 9 057 887 mk.

Satamalautakunta oikeutettiin<sup>2)</sup> ylittämään kertomusvuoden satamien liikennemäärärahan Huoneistomenot 74 058 mk ja kirjaamaan kassa- ja tiliviraston tilitysvuokran 148 116 mk tulona satamien huoneistovuokrien tilille.

Satamalautakunta oikeutettiin<sup>3)</sup> ylittämään erinäisiä kertomusvuoden määrärahoja seuraavasti; yleisten töiden pääluokkaan kuuluvan Viemärit määrärahan Viemärien suiden ruoppaaminen 500 000 mk; tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Sekalaista määrärahan Suomenlinnan laituri 2.1 milj. mk.

*Satamamaksujen korottaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti<sup>4)</sup>, että sisäasiainministeriön elokuun 8 p:nä 1924 vahvistaman tariffin 1, 2, 3 ja 4 §:ssä määrätyt satamamaksut kannetaan lokakuun 1 p:stä lukien korotettuina 700 %. Sisäasiainministeriö vahvisti<sup>5)</sup> syyskuun 25 p:nä valtuuston päätöksen.

*Vtn Vileniuksen ym. aloite Helsingin satamatöiden ottamiseksi kaupungin haltuun* päätettiin<sup>6)</sup> lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

*Katusillan rakentaminen satamaradan yli Runeberginkadun kohdalle.* Helsingin 400-vuotisjuhlien juhla-toimikunnan maaliikennejaosto oli esittänyt, että mm. Mannerheimintien liikenteen keventämiseksi Runeberginkatu olisi kokonaisuudessaan saatava liikenteen käyttöön. Tämä edellyttäisi sillan rakentamista satamaradan yli, jolloin katu olisi liikennekelpoinen Messuhallista Kampin torille. Kaupunginvaltuusto päätti<sup>7)</sup>, että satamaradan ylitse Runeberginkadun kohdalle rakennetaan katusilta satamarakennusosaston piirustusten n:o 5577, 5578, 5597, 5598, 5599 ja 5600 mukaisesti siten, että sillan kokonaisleveys on 20 m. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitään 8.2 milj. mk:n suuruinen määräraha mainittua työtä varten.

<sup>1)</sup> Kvsto 20 p. jouluk. 850 §. — <sup>2)</sup> S:n 1 p. marrask. 688 §. — <sup>3)</sup> S:n 7 p. jouluk. 773 §. —

<sup>4)</sup> S:n 30 p. elok. 506 §. — <sup>5)</sup> Ks. Kunnall. asetuskok. s. 153. — <sup>6)</sup> Kvsto 19 p. huhtik. 240 §. —

<sup>7)</sup> S:n 31 p. toukok. 317 §.

*Etelärantatien muutostyöt.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>1)</sup>, että Etelärantatien leventäminen 1. s m:llä suoritetaan satamaan päin satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5450 mukaan, osaksi ulokkeen avulla, kuten piirustus n:o 5726 osoittaa.

*Länsisataman järjestelyraiteiden muutostyöt.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>2)</sup> muuttaen marraskuun 30 p:nä 1949 tekemäänsä <sup>3)</sup> päätöstä, että Länsisataman raiteiden muutostyöt suoritetaan satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5636 mukaisesti sekä että mainittu piirustus alistetaan rautatiehallituksen hyväksyttäväksi.

*Katajanokan kappaletavara-aseman pääpiirustusten hyväksyminen.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>4)</sup> hyväksyä yleisten töiden lautakunnan laadittamat n:olla 248/2—10 merkityt pääpiirustukset Katajanokan kappaletavara-asemaa varten sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen piirustuksia lopullisesti hyväksyttäessä tekemään niihin ne muutokset, mitkä rautatiehallituksen piirustuksista aikanaan antama lausunto ja sadeveden poistaminen laiturien suojakotoksista mahdollisesti aiheuttavat.

*Ehrenströmintien sillan rakentaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>5)</sup>, että Eteläsatamaan tulevan matkustajapaviljongin ja tullivarastorakennuksen taakse suunniteltu Ehrenströmintien silta rakennetaan satamarakennusosaston piirustusten n:o 5681, 5682 ja 5683 mukaan siten, että sillan alle voidaan sisustaa yksikerroksinen kellari kuormauskorokkeineen ja pistoraiteineen.

*Eteläsataman matkustajapaviljongin luonnospiirustusten hyväksyminen.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>6)</sup> hyväksyä arkkitehtitoimisto Hytönen & Luukkosen laatimat maaliskuun 24 p:nä päivätyt Olympialaiturin matkustajapaviljongin luonnospiirustukset, kuitenkin siten, että rakennus siirretään niin, että laiturille jää tilaa kolmelle raiteelle. Samalla kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään piirustuksiin ne pienemmät muutokset, jotka työn kuluessa mahdollisesti osoittautuvat tarpeelliseksi.

*Vtn Vileniuksen aloite satamatyöläisten pukeutumis- ja oleskelusuojiin järjestelystä.* Valtioneuvosto oli elokuun 12 p:nä 1948 antanut <sup>7)</sup> päätöksen, jonka mukaan se, jolle sataman hallinto kuului, riippumatta siitä, kenen toimesta satamissa ahtaustehtäviä suoritettiin, oli velvollinen järjestämään satamaan suojat työntekijäin ruokailua ja oleskelua sekä peseytymistä ja pukeutumista varten. Aloitteen tekijät olivat huomauttaneet <sup>8)</sup>, etteivät kaupungin ennen mainitun päätöksen antamista rakennetut eri satamien huoltorakennukset vastanneet niitä vähimmäisvaatimuksia, jotka sellaisille rakennuksille asetettiin, sekä ehdottaneet, että kaupunginvaltuusto viipymättä ryhtyisi toimenpiteisiin, joiden perusteella Helsingin satamissa toimintaansa harjoittavien liikkeiden osuus mainittujen rakennusten rakennus- ja kunnossapitokustannuksiin selvitettäisiin valtioneuvoston edellyttämällä tavalla. Kaupunginvaltuusto päätti <sup>9)</sup>,

1) että huoltorakennuksista, jotka olivat rakennetut ennen kuin valtioneuvoston elokuun 12 p:nä 1948 antama päätös oli niitä edellyttänyt, ei ahtausliikkeiltä kanneta sanotun päätöksen 39 §:n edellyttämää korvausta, ja

2) että ellei ahtausliikkeiden toimesta satamaan rakenneta mainitun päätöksen edellyttämiä tarpeellisia ja viranomaisten välttämättöminä pitämiä huoltorakennuksia, ja mikäli kaupunki joutuu nämä rakentamaan, peritään ahtaaajilta mainitun valtioneuvoston päätöksen 39 §:n mukaiset korvaukset. Sittenmin satamalautakunta oli ilmoittanut erinäisten Helsingin satamissa työskentelevien ahtausliikkeiden jättäneen sille anomuksen saada vuokrata Länsisataman korttelista n:o 265 noin 7 000 m<sup>2</sup>:n suuruinen tontti työntekijäin huoltorakennuksen rakentamista varten.

*Paikan luovuttaminen Länsisatamasta satamatyöväen huoltorakennusta varten.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>10)</sup>, että Helsingin satamissa toimivien ahtausliikkeiden toimesta perustettava yhtiö oikeutetaan rakentamaan ja pitämään heinäkuun 1 p:ään 2 000 saakka kartalla tarkemmin osoitetulla 6 880 m<sup>2</sup>:n suuruisella alueella Länsisatamassa sellainen satamatyöväen huoltorakennus, josta tarkemmin määrätään elokuun 12 p:nä 1948 annetussa valtioneuvoston päätöksessä, joka koskee alusten lastauksessa ja purkauksessa noudatettavia järjestysohjeita, seuraavin ehdoin:

<sup>1)</sup> Kvsto 7 p. jouluk. 759 §. — <sup>2)</sup> S:n 29 p. maalisk. 179 §. — <sup>3)</sup> Ks. v:n 1949 kert. I os. s. 95. — <sup>4)</sup> Kvsto 19 p. huhtik. 221 §. — <sup>5)</sup> S:n 10 p. toukok. 273 §; ks. myös v:n 1947 kert. I osan s. 226. — <sup>6)</sup> S:n 31 p. toukok. 316 §. — <sup>7)</sup> Ks. Kunnall. asetuskok. v. 1948 s. 106. — <sup>8)</sup> Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 96 ja v:n 1949 kert. s. 242. — <sup>9)</sup> Kvsto 14 p. kesäk. 380 §. — <sup>10)</sup> S:n 30 p. elok. 507 §.

1) rakennukseen on sisustettava noin 1 000 satamatyöläisen tarvitsemat odotus-, pukeutumis-, ruokailu- ja vaatteiden kuivaustilat kaappeineen ja muine mukavuuksineen;

2) rakennukseen saadaan sijoittaa ahtausliikkeiden työvälineiden varastoimista varten tarvittavat tilat, ei kuitenkaan autotallia, sekä ylimpiin kerroksiin ahtaus- ja huolintaliikkeiden ja muiden senkaltaisten liikkeiden toimistotiloja;

3) rakennuksen piirustuksille on hankittava satamalautakunnan ja sosiaaliministeriön hyväksyminen;

4) rakennuksen pito-oikeudesta suoritettava korvaus määrätään siten, että vuotuisena peruskorvauksena pidetään 34 400 mk, mikä vastaa ajan elokuu 1938—heinäkuu 1949 virallista elinkustannusindeksiä 100, ja että perusindeksin 10 %:n vaihtelut otetaan huomioon korvausta määrättäessä; sekä

5) että rakennuksen käyttötarkoitusta ei saa oleellisesti muuttaa ilman satamalautakunnan lupaa, jos satamalautakunta suostuu muutokseen, lasketaan korvaus samojen perusteiden mukaan kuin Länsisataman varastoalueista.

Edelleen kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa satamalautakunnan vahvistamaan muut sopimusehdot.

Tyytymättömänä kaupunginvaltuuston edellä mainittuun päätökseen vt Saastamoinen oli siitä valittanut lääninhallitukseen esittäen, että valtioneuvoston päätös oli tulkittava siten, että kaupungin oli itse järjestettävä ko. huoltorakennukset. Kaupunginvaltuusto päätti <sup>1)</sup> Uudenmaan lääninhallitukselle annettavassa selityksessään ehdottaa, että vtn Saastamoisen valitus lakiin perustumattomana hylättäisiin.

### 13. Teurastamoa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat

#### *T e u r a s t a m o*

*Teurastamoon perustettavat uudet virat.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>2)</sup>, että teurastamon toimistoon perustetaan kertomusvuoden heinäkuun 1 p:stä lukien 22. palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva apulaiskassanhoitajan virka ja myöntää mainitun viranhaltijan palkkaamiseen kertomusvuonna 99 780 mk käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin, sekä tammikuun 1 p:stä 1951 kaksi 18. palkkaluokkaan kuuluvaa toimistoapulaisen virkaa, jolloin vastaavien tilapäisten virkojen silloiset hoitajat saatiin nimittää uusiin virkoihin niitä haettavaksi julistamatta.

*Teurastamon määrärahat.* Erinäisiä teurastamon v:n 1949 määrärahoja päätettiin <sup>3)</sup> sallia ylitettävän yhteensä 4 532 165 mk.

Teurastamolautakunta oikeutettiin <sup>4)</sup> ylittämään erinäisiä kertomusvuoden määrärahoja yhteensä 6 107 428 mk.

*Teurastamon eräiden taksojen muuttaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>5)</sup> korottaa 30 % seuraavat teurastamon ja lihantarkastamon maksut: maksut jäädyttämön käyttämisestä, lihan tukkumyyntihallin maksut, maksut suolipesimön ja navetan käyttämisestä, elävän karjan, lihan ja vuotien punnituksista sekä siipikarjan teurastamon käyttämisestä. Teurastamon ja lihantarkastamon taksa päätettiin lähettää lääninhallituksen vahvistettavaksi.

*Teurastamon pienkarjan navettarakennuksen jatkaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti <sup>6)</sup>, että kertomusvuoden lisätalousarvioon tai v:n 1951 talousarvioon merkitään 5,000 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha teurastamon pienkarjan navettarakennuksen jatkamista varten ja että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan heti käyttämään määrärahaa.

#### *E l i n t a r v i k e k e s k u s*

*Elintarvikekeskuksen määrärahat.* Erinäisiä elintarvikekeskuksen v:n 1949 määrärahoja päätettiin <sup>7)</sup> sallia ylitettävän yhteensä 12 736 789 mk.

<sup>1)</sup> Kvsto 22 p. marrask. 703 §. — <sup>2)</sup> S:n 31 p. toukok. 305 §. — <sup>3)</sup> S:n 17 p. helmik. 93 § ja 29 p. maalisk. 186 §. — <sup>4)</sup> S:n 1 p. marrask. 689 §. — <sup>5)</sup> S:n 1 p. marrask. 670 §. — <sup>6)</sup> S:n 19 p. huhtik. 222 §. — <sup>7)</sup> S:n 17 p. helmik. 93 § ja 8 p. maalisk. 138 §.